

Katalog der Beispiele der Projektstellen / Katalog příkladů projektových pozic

Tätigkeitsprofil 5/Pracovní profil 5 – Hilfsarbeitskräfte/pomocný/obslužný personál

Veranstaltungsservicekräfte und Bedienung beim Catering	Pořadatelská služba, cateringová obsluha
Schutz- und Sicherheitsgewährleistung	Zajištění ochrany a bezpečnosti
Unterstützung bei der Organisation von Veranstaltungen	Výpomoc při organizaci akcí
Bauhilfskräfte	Pomocná síla při stavbě
Studentische Hilfskräfte / Praktikanten	Studentská výpomoc /stážisté

Tätigkeitsprofil 4/Pracovní profil 4 – Fachkräfte/nížší odborní pracovníci

Buchhaltung, unterstützende Verwaltungstätigkeit (bei der Erstellung der Belegliste und der Projektfortschrittsberichte, Zusammenstellung von Belegen für die Abrechnung usw.)	Účetnictví, podpůrná administrativní činnost (při sestavení soupisky výdajů a monitorovacích zpráv, shromáždění dokladů k vyúčtování atd.)
Projekt- oder Fachassistent (Kontrolle der Unterlagen, Unterstützung der Projektleitung, Sekretariat, Assistentenstellen)	Projektová nebo odborná asistence (kontrola podkladů, asistence projektovému vedení, sekretariát, asistentenské pozice)
Datenerhebung und -erfassung	Sběr a záznam dat
Technische Tätigkeiten (z. B. Handwerkstätigkeiten, Gartenbau, Beleuchtung, Bühnengestaltung und einfache Restaurierungsarbeiten durchs Handwerk)	Technické činnosti (např. řemeslnické činnosti, zahradnické činnosti, osvětlení, příprava pódia a jednoduché manuální restaurátorské práce)
Erzieher, Pfleger, Betreuer, Physiotherapeut	Vychovatel, ošetřovatel, pečovatel, fyzioterapeut
Laborant (als Abarbeitung von vorgegebenen Versuchsreihen, Datenerhebung) und Materialprüfer	Laborant (jako provádění pokusů a sběr dat) a kontrola materiálu
Wissenschaftliche Hilfskraft	Pomocný asistent na univerzitě

Tätigkeitsprofil 3/Pracovní profil – gehobene Fachkräfte/střední odborní pracovníci

Projektkoordinator (Projektleitung, Verantwortung für inhaltliche Umsetzung des Gesamtprojekts oder des Projektbestandteils eines Kooperationspartners, Koordination des Projektteams und der Kooperationspartner, Projektmonitoring)	Projektový manažer (vedení projektu, odpovědnost za obsahovou realizaci celého projektu, příp. projektové části za kooperačního partnera, koordinace projektového týmu a kooperačních partnerů, monitoring projektu)
Finanzmanager (Verantwortung für finanzielle Umsetzung und Abrechnung der Kosten des Projektbestandteils des Kooperationspartners), spezifische finanzielle Tätigkeiten (z. B. Vergabe- und Beschaffungswesen auf Ebene des Kooperationspartners)	Finanční manažer (odpovědnost za finanční realizaci a vyúčtování projektové části za kooperačního partnera), specifické finanční činnosti (např. zpracování veřejných zakázek na úrovni kooperačního partnera)
Dolmetschen und Übersetzungen, Lektorat	Tlumočnické a překladatelské služby, jazykové korektury
gehobene fachliche Tätigkeiten zur Umsetzung der Projektaktivitäten (Pädagogen, Restauratoren, Öffentlichkeitsarbeit, IT-Techniker, Grafiker, Ingenieur-tätigkeiten usw.)	specializované odborné činnosti k realizaci projektových aktivit (pedagogové, restaurátoři, práce s veřejností, IT-technici, grafici, inženýrské práce)

Tätigkeitsprofil 2/Pracovní profil 2 – herausgehobene oder wissenschaftliche Fachkräfte/vyšší odborní pracovníci nebo vědeckí pracovníci

Wissenschaftler sowie wissenschaftlicher Mitarbeiter, Forscher und Entwickler	Vědečtí pracovníci, výzkumníci, vývojáři
IT-Spezialist und IT-Entwickler	IT specialista a IT vývojář
Spezialisten (z. B. Geologie, Hydrologie, Medizin, Jura)	Specialisté v určitých oborech (z. B. geologie, hydrologie, medicína, právo)

Tätigkeitsprofil 1/Pracovní profil 1 – Führungskräfte/řídící pracovníci

Forschungsleiter für den gesamten Forschungsbereich	Vedoucí výzkumu pro celou výzkumnou oblast
Projektleitung mit komplexen, strategischen und konzeptionellen Aufgaben, die über den Rahmen des Projektes hinausgehen	Vedení projektu s komplexními, strategickými a koncepčními úkoly, které překračuje rámec projektu

Anmerkung:

Für die Zuordnung in die jeweiligen Tätigkeitsprofile sind die im Projekt tatsächlich wahrgenommenen Aufgaben maßgeblich. Ein Verweis auf die Funktions- oder Berufsbezeichnung des Beschäftigten beim Begünstigten ist hierfür nicht ausreichend. Ebenso genügt kein bloßer Bezug auf Tätigkeitsbeispiele dieses Kataloges. Entscheidend ist vielmehr, dass die Projektaktivitäten hinsichtlich Inhalts, Komplexität, Verantwortungsniveau und ggf. der erforderlichen Qualifikation den Definitionen und Tätigkeitsmerkmalen des jeweils einschlägigen Tätigkeitsprofils gemäß Anlage 4 des Gemeinsamen Umsetzungsdokuments entsprechen.

Das heißt in Kürze: **Die Zuordnung einer Projektstelle zu einem Tätigkeitsprofil erfolgt vorrangig auf Grundlage der im Projekt ausgeübten Tätigkeiten, die in der personifizierten Stellenbeschreibung präzise darzustellen sind.**

Poznámka:

Pro zařazení do příslušných pracovních profilů jsou rozhodující úkoly skutečně vykonávané v rámci projektu. Odkaz na pracovní funkci nebo profesní označení zaměstnance u příjemce není pro tento účel dostačující. Rovněž nepostačuje pouhý odkaz na příklady činností uvedené v tomto katalogu.

Rozhodující je naopak to, aby projektové činnosti odpovídaly definicím a charakteristikám činností příslušného profilu podle přílohy č. 4 Společného realizačního dokumentu, a to z hlediska obsahu, komplexity, úrovně odpovědnosti, případně požadované kvalifikace.

Stručně řečeno: **Zařazení projektového místa k určitému pracovnímu profilu se provádí přednostně na základě činností vykonávaných v projektu, které musí být přesně popsány v personalizovaném popisu pracovního místa.**